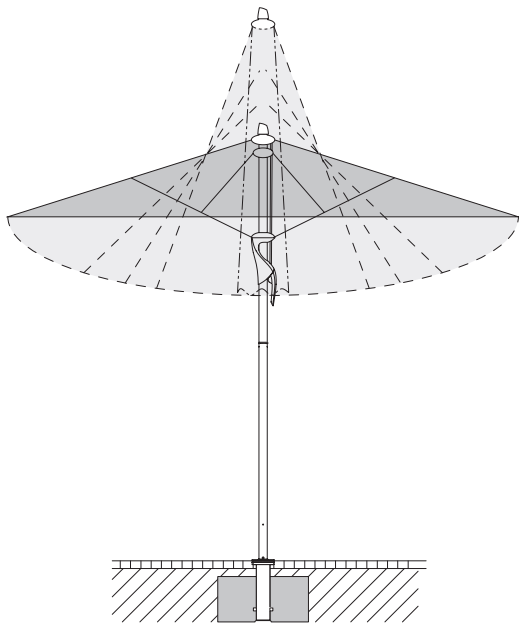
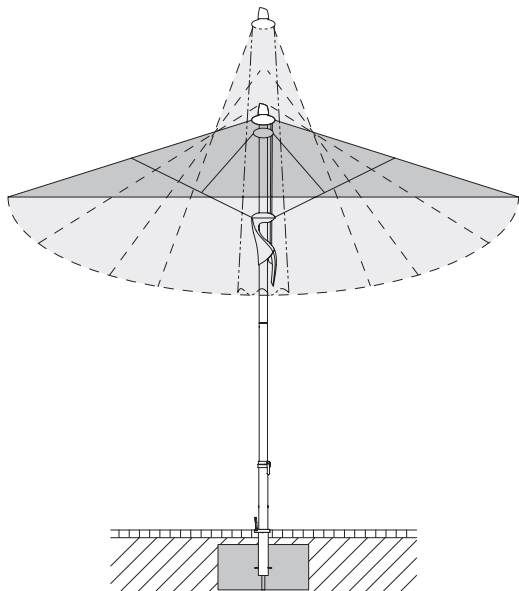


# FORTINO®/FORTERO®/FORTELLO®



Bedienungsanleitung und Optionen / Mode d'emploi et options  
Istruzioni per l'uso e opzioni / Operating instructions and options  
Modo de empleo y opciones / Handleiding en opties

**Glatz**



**Technische Daten****DE****Versandmasse:**

FORTINO®: ca. 20 × 20 × 145...173 cm  
FORTERO®: ca. 28 × 28 × 180...251 cm  
FORTELLO®: ca. 28 × 28 × 250...290 cm

**Gewichte:**

FORTINO®: ca. 9 – 10 kg netto  
ca. 10 – 12 kg brutto  
FORTERO®: ca. 13 – 17 kg netto  
ca. 15 – 20 kg brutto  
FORTELLO®: ca. 20 – 26 kg netto  
ca. 23 – 30 kg brutto

**Technical data****E****Shipment measures:**

FORTINO®: approx. 20 × 20 × 145...173 cm  
FORTERO®: approx. 28 × 28 × 180...251 cm  
FORTELLO®: approx. 28 × 28 × 250...290 cm

**Weights:**

FORTINO®: approx. 9 – 10 kg net  
approx. 10 – 12 kg gross  
FORTERO®: approx. 13 – 17 kg net  
approx. 15 – 20 kg gross  
FORTELLO®: approx. 20 – 26 kg net  
approx. 23 – 30 kg gross

**Caractéristiques techniques****FR****Dimensions d'emballage:**

FORTINO®: env. 20 × 20 × 145...173 cm  
FORTERO®: env. 28 × 28 × 180...251 cm  
FORTELLO®: env. 28 × 28 × 250...290 cm

**Poids:**

FORTINO®: env. 9 – 10 kg net  
env. 10 – 12 kg brut  
FORTERO®: env. 13 – 17 kg net  
env. 15 – 20 kg brut  
FORTELLO®: env. 20 – 26 kg net  
env. 23 – 30 kg brut

**Datos técnicos****ES****Volumen del enví:**

FORTINO®: aprox. 20 × 20 × 145...173 cm  
FORTERO®: aprox. 28 × 28 × 180...251 cm  
FORTELLO®: aprox. 28 × 28 × 250...290 cm

**Peso:**

FORTINO®: aprox. 9 – 10 kg neto  
aprox. 10 – 12 kg bruto  
FORTERO®: aprox. 13 – 17 kg neto  
aprox. 15 – 20 kg bruto  
FORTELLO®: aprox. 20 – 26 kg neto  
aprox. 23 – 30 kg bruto

**Dati tecnici****IT****Misure d'ingombro:**

FORTINO®: abt. 20 × 20 × 145...173 cm  
FORTERO®: abt. 28 × 28 × 180...251 cm  
FORTELLO®: abt. 28 × 28 × 250...290 cm

**Pesi:**

FORTINO®: abt. 9 – 10 kg netto  
abt. 10 – 12 kg lordo  
FORTERO®: abt. 13 – 17 kg netto  
abt. 15 – 20 kg lordo  
FORTELLO®: abt. 20 – 26 kg netto  
abt. 23 – 30 kg lordo

**Technische data****NL****Verzendmaten:**

FORTINO®: ca. 20 × 20 × 145...173 cm  
FORTERO®: ca. 28 × 28 × 180...251 cm  
FORTELLO®: ca. 28 × 28 × 250...290 cm

**Gewichten:**

FORTINO®: ca. 9 – 10 kg netto  
ca. 10 – 12 kg brutto  
FORTERO®: ca. 13 – 17 kg netto  
ca. 15 – 20 kg brutto  
FORTELLO®: ca. 20 – 26 kg netto  
ca. 23 – 30 kg brutto

**LIEFERUMFANG**

- Schirm, inkl. Unterstock, Top-Scheibe und Top
  - Bindegurt
  - Montagewerkzeug
- nur bei FORTELLO®
- Befestigungsschraube

**OPTIONEN**

- Diverse Schirmsockel
  - Bodenhülse mit Standrohr
  - Bodenplatte mit Standrohr
  - Mauerkonsole mit Standrohr
  - Schutzhülle
- nur bei FORTERO® und FORTELLO®
- Beleuchtung

**BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

FORTINO®/FORTERO®/FORTELLO® ist ausschliesslich als wetterbeständiger Sonnenschutz zu verwenden. Die Windsicherheit des aufgespannten Schirmes ist begrenzt.

**SICHERHEIT**

- Die Schutzwirkung gegen gefährliche UV-Strahlung ist je nach Umgebung unterschiedlich. Allenfalls sind zusätzliche Massnahmen nötig um Ihre Haut zu schützen.
- Bei auffrischendem Wind oder nahenden Sturmböen Schirm schliessen. Den Schirm nicht im Wind flattern lassen, da sonst Stoffschäden entstehen können.
- Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben. Allfällige Schäden fallen nicht unter die Gewährleistung.
- Beachten Sie, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Bereich der auszuführenden Bewegung befinden, wenn Sie den Schirm bedienen. Andernfalls könnte dies zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

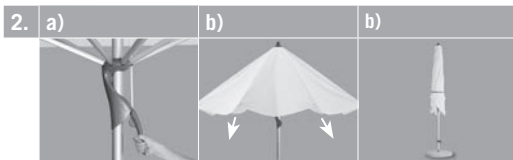
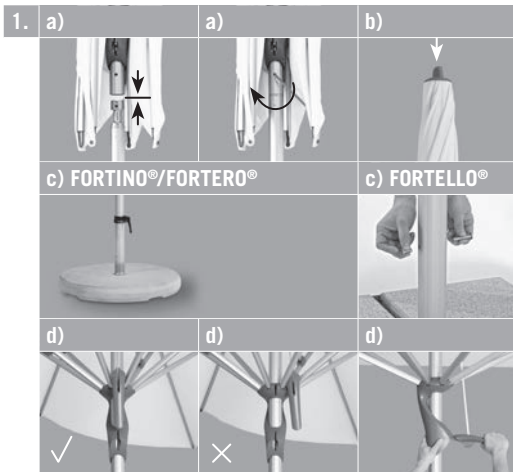
- Stellen Sie den geschlossenen Schirm nie ungesichert an eine Wand. Da der Schwerpunkt des FORTINO®/FORTERO®/FORTELLO® in geschlossenem Zustand sehr hoch ist, besteht Umsturzgefahr.
- Die Verankerung muss auf die entsprechende Schirmgrösse abgestimmt sein.

**WARTUNG UND PFLEGE**

- Nassen Schirm aufgespannt trocknen lassen.
- Schutzhülle nur an trockenem Schirm anbringen.
- Schirm trocken lagern.
- Wenn nötig, reinigen Sie den Stoff mit handwarmem Wasser, Feinwaschmittel und Schwamm. Bei Bedarf kann der Stoff mit fluorhaltigem Spray nachimprägniert werden.
- Allfällige Gleitspuren am Alu-Gestänge feucht abwischen.
- Defekte Schirme können in den meisten Fällen bei Ihrem Glatz-Partner repariert werden. Verwenden Sie stets Original Ersatzteile von Glatz.

**LEBENSDAUER**

Bei ordnungsgemässer Bedienung und Pflege werden Sie über viele Jahre Freude an Ihrem FORTINO®/FORTERO®/FORTELLO® haben. Der Schirm besteht aus Metall- und Kunststoffteilen. Die Entsorgung am Ende der Lebensdauer ist gemäss den regionalen Umwelt- und Entsorgungsbestimmungen vorzunehmen.



## 1. Schirm stellen und öffnen

- Mastteile aufeinander setzen und mit Spannschraube gut festziehen.
- Am oberen Mastende, zuerst Top-Scheibe auflegen und anschließend Top aufschrauben.
- Verankerung an geeignetem Ort aufstellen. Auf richtige Dimensionierung achten.
  - > bei FORTINO® und FORTERO®  
Mast in Standrohr stellen und mit Sockelrohrklemme festklemmen.
  - > bei FORTELLO®  
Mast auf Standrohr stellen und mit Befestigungsschraube fixieren.
- Schirm öffnen, Spannhelb nach unten ziehen. Darauf achten, dass er senkrecht nach unten hängt und keine Strebe kreuzt. Spannhelb im Schieber einhängen und bis zum Anschlag nach unten drücken.

## 2. Schliessen

- Spannhelb lösen, am Schieber aushängen und schliessen.
- Stoff zwischen den Streben herausziehen, sorgfältig anlegen und mit Bindegurt sichern.

**DE** Bei auffrischendem Wind Schirm schliessen.  
Unbeaufsichtigte Schirme dürfen nicht geöffnet bleiben.  
Da Glatz die ordnungsgemässe Behandlung des Schirmes nicht beeinflussen kann, fallen allfällige Scheuerschäden am Stoff und Windschäden nicht unter die Gewährleistung!

**FR** Lorsque le vent fraîchit, il faut fermer le parasol.  
Les parasols ne doivent pas rester déployés sans surveillance.  
Etant donné que Glatz ne peut pas suivre de près l'emploi correct du parasol, des dégâts éventuels dus à l'abrasion ou causés par le vent ne sont pas couverts par notre garantie!

**IT** Quando il vento aumenta occorre chiudere l'ombrellone.  
Ombrelloni incustoditi non devono rimanere aperti.  
Visto che Glatz non può seguire da vicino l'uso corretto dell'ombrellone, eventuali danni al tessuto, causati da fenomeni d'abrasione, o danni dovuti al vento non sono coperti da garanzia!

**E** Whenever the wind speed increases, the sunshade needs to be closed.  
Never leave open sunshades unattended.  
As Glatz has no means of surveying the correct use of the sunshade, possible fabric abrasion damages and/or wind damages are not covered by our guarantee!

**ES** Si se levanta un fuerte viento, cerrar la sombrilla.  
No dejar abierta la sombrilla cuando no se está presente.  
¡Dado que Glatz no puede influir en una utilización correcta de la sombrilla, los eventuales daños por roces en el tejido o los causados por el viento no están cubiertos por las prestaciones de la garantía!

**NL** Bij opkomende wind parasol sluiten.  
Onbeheerde parasols mogen niet geopend blijven staan.  
Gezien Glatz geen invloed heeft op het juiste gebruik van de parasol, valt eventuele slijtageschade van het doek en winterschade niet onder de garantie!





[www.glatz.ch](http://www.glatz.ch)